



**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**2010**

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION**

# Arabic Continuers

(Section I — Listening and Responding)

## Transcript

## Familiarisation Text

- سامي: مَرْحَبًا يَا مَآيَا.
- مَآيَا: أَهْلًا يَا سَامِي، تَفَضَّلْ شَارِكُنِي الْغَدَاءَ.
- سامي: بِكُلِّ سُورٍ. مَا رَأَيْتُكَ لَوْ نَطَلَبُ دَجَاجًا مَعَ الْأُرْزِّ وَصَحْنًا مِنَ السَّلْطَةِ وَبَعْضَ الْحَلْوَى؟
- مَآيَا: لَا يَا سَامِي، أَنَا لَنْ أَكُلَ سِوَى قِطْعَةٍ مِنَ اللَّحْمِ الْمَشْوِيِّ وَقَلِيلًا مِنَ السَّلْطَةِ.
- سامي: وَهَلْ هَذَا يَكْفِيكَ؟
- مَآيَا: فِي الْحَقِيقَةِ يَا سَامِي، إِنِّي أَتَّبِعُ نِظَامًا غِذَائِيًّا مُعَيَّنًا.
- سامي: وَكَمْ كِيلُوغَرَامًا تُرِيدِينَ أَنْ تُنْقِصِي مِنْ وَزْنِكَ؟
- مَآيَا: حَوَالِي الثَّلَاثَةِ.
- سامي: وَهَلْ تَعْتَقِدِينَ أَنَّ هَذَا سَيَكُونُ كَافِيًا؟

## Question 1

- ليلي: سَمِعْتُ يَا سَامِرَ أَنَّكَ لَنْ تَذْهَبَ لِحُضُورِ عُرْسِ صَدِيقَتِنَا نَادِيَا. فَأَنَا لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أُصَدِّقَ ذَلِكَ.
- سامر: عَلَيْكَ أَنْ تُصَدِّقِي، فَأَنْتِ تَعْرِفِينَ جَيِّدًا مَاذَا حَصَلَ فِي عِيدِ مِيلَادِي.
- ليلي: وَلَكِنَّكَ صَدِيقُهَا الْمُفْضَلُ وَعَلَيْكَ الذَّهَابُ. فَأَنَا لَا أُصَدِّقُ أَنَّكَ مَا زِلْتَ غَاضِبًا عَلَيْهَا. أَحْيَانًا يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَنْسَى.
- سامر: كَلَّا فَأَنَا مَا زِلْتُ مُسْتَعَاءً لَأَنَّهَا نَسِيَتْ حَفْلَةَ عِيدِ مِيلَادِي. فَكُلُّ مَا تُفَكِّرُ نَادِيَا فِيهِ هُوَ نَفْسُهَا وَعُرْسُهَا. إِنَّهَا لَا تَهْتَمُّ بِصَدَاقَتِنَا عَلَى الْإِطْلَاقِ.
- ليلي: يَا لَهُ مِنْ شُعُورٍ غَرِيبٍ! لَقَدْ فَاجَأْتَنِي بِذَلِكَ يَا سَامِرُ.

## Question 2

- وَلَيْد: مَرَحَبًا أُمَال! تَبْدِينَ حَزِينَةً، مَا الْأَمْرُ؟
- أُمَال: أَهْلًا وَلَيْد. فِي الْحَقِيقَةِ أَنَا أَشْعُرُ بِالضَّجْرِ، فَقَدْ كُنْتُ أُدْرَسُ طِيلَةَ النَّهَارِ وَأَنَا بِحَاجَةٍ لِلِاسْتِرْخَاءِ.
- وَلَيْد: لِمَاذَا لَا تَأْتِينَ مَعِي هَذَا الْمَسَاءَ إِلَى السَّيْنَمَا؟
- أُمَال: لَا شُكْرًا. اخْتِيَارُكَ لِلأَفْلَامِ يَجْلِبُ لِي الْكَابَةَ دَائِمًا.
- وَلَيْد: لَيْسَ فِي هَذِهِ الْمَرَّةِ. إِنَّهُ فِيلْمٌ مَصْرِيٌّ جَدِيدٌ وَمِنْ بَطُولَةِ الْمُمَثِّلِ الْمُفْضَلِ لَدَيْكَ عَادِلِ إِمَامِ.
- أُمَال: آه!! أَعْتَقِدُ أَنَّهُ خِيَارٌ جَيِّدٌ.
- وَلَيْد: إِذَا لِنَلْتَقِ فِي الْمَقْهَى قَبْلَ بَدْءِ الْعَرْضِ، وَسَأُخْبِرُكَ أَخْبَارًا مُثِيرَةً. لَا بُدَّ أَنَّكَ تُحِبِّينَ أَنْ تَعْرِفِي أَخْبَارَ الْأَصْدِقَاءِ.
- أُمَال: عَظِيمٌ! سَأَنْتَظِرُكَ مَسَاءً فِي الْمَقْهَى.

### Question 3

إلى الآباءِ والأُمَّهاتِ.

هل يُتَعَبَكُمُ تَحْضِيرُ الطَّعامِ كُلِّ لَيْلَةٍ؟

هل يَضَجُّرُ أَوْلَادُكُمْ خِلالَ العُطلةِ؟

هل تُحِبُّونَ الاستِجْمامَ خِلالَ العُطَلِ؟

إذا كانَ الجوابُ «نعم» فَشَرِكَةُ «السُّنْدِبادِ» تُؤمِّنُ لَكُمْ كُلَّ ذَلِكَ خِلالَ رِحلتِها البَحْرِيَّةِ عَلى بُلدانِ البَحْرِ الأَبْيَضِ المُتَوَسِّطِ.

– مُدَّةُ الرِّحْلةِ ٢٠ يَوْماً.

– وَجباتُ الطَّعامِ مُؤمَّنةٌ.

– نَشاطاتُ آمِنَةٍ لِالأَوْلادِ وَبِإِشرافِ مُوظِّفِينَ مُختَصِّينَ.

– مَسابِحُ وَوَسائِلُ لهُوَ لِلرَّاشِدِينَ.

– ثَمَنُ البِطاقَةِ يَتَضَمَّنُ جَميعَ المَصاريفِ. لا تَكَاليفَ إِضافِيَّةَ.

– سارِعوا في حَجزِ أَمَكانِكُمْ.

#### Question 4

إلى الطلاب المشاركين بالدورة الوطنية للتزلج.

نذكركم بأنه يتوجب عليكم، غداً صباحاً، تسليم رسالة الموافقة على اشتراككم موقعة من ولي أمركم.

كما أن مركز التزلج الأسترالي في "تريدبو" يصر على أن يرتدي المشاركون الثياب الواقية ووضع الخوذ  
وإلا فلن يمكنكم المشاركة.

نتمنى للطلاب المشاركين حظاً سعيداً، وتذكروا أنكم تمثلون مدرستكم. ولهذا نطلب من الجميع حسن  
السلوك والحفاظ على الانضباط خلال الدورة.

#### Question 5

حنان: مساء الخير يا سليم! هل أمضيت نهاراً جيداً هذا اليوم؟

سليم: كلا يا حنان. لم أكن أبداً محظوظاً هذا اليوم. بسبب إضراب شركات النقل العام، كان علي  
أن أذهب إلى مكتبي وأعود منه سيراً على قدمي، فالفطارات وباصات النقل العام توقفت  
كلياً عن العمل، وهذا ما تسبب بالازدحام الخانق في شوارع المدينة.

حنان: أوافقك الرأي بهذا، لقد كان يوماً متعباً للعاملين في المدينة. أما أنا، على العكس من ذلك،  
فقد أمضيت نهاراً ممتعاً كالسياح إذ تمكنت من اكتشاف الأماكن الجميلة في المدينة. والتي  
لا يمكن أن نشاهدها عندما نتنقل في القطار.

## Question 6

ندى: مَرَحَبًا نَسِيمُ! مَا هَذِهِ الْمَفَاجَأَةُ السَّارَةُ؟ لَمْ أَكُنْ أَتَوَقَّعُ مُكَالَمَتَكَ الْهَاتِفِيَّةَ هَذِهِ. فَقَدْ مَضَى زَمَنٌ طَوِيلٌ لَمْ أَسْمَعْ خِلَالَهُ صَوْتَكَ.

نسِيم: أَنْتِ أَمِيرَتِي الْمُفَضَّلَةُ وَأَحِبُّ التَّكَلُّمَ مَعَكَ بِاسْتِمْرَارٍ. أَتَّصِلُ كَيْ أَدْعُوكِ لِحُضُورِ حَفْلَةِ رَاقِصَةٍ، فَمَا رَأْيُكَ؟

ندى: يَا لَهَا مِنْ فِكْرَةٍ رَائِعَةٍ. رَفِقْتِكَ تُسْعِدُنِي جِدًّا. يَا لِكَرَمِ أَخْلَاقِكَ! فَأَنْتِ تَدْعُونِي لِحُضُورِ حَفْلَةٍ كَهَذِهِ عَلَى الرُّغْمِ مِنْ غَلَاءِ سِعْرِ الْبِطَاقَةِ.

نسِيم: وَلَكِنْ هُنَاكَ مُشْكَلَةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا يَا أَمِيرَتِي. كَمَا تَعْلَمِينَ أَنَا لَا أَمْلِكُ الْمَالَ الْكَافِي.

ندى: آه!! أَنَا آسِفَةٌ جِدًّا كَانَ عَلَيَّ أَلَّا أَفَكَّرْتُ هَكَذَا. لَا تَهْتَمِّي لِلْأَمْرِ فَسَادُفَعِ ثَمَنَ بِطَاقَتِي.

نسِيم: أَعْتَقِدُ أَنَّكَ لَمْ تَفْهَمِي قَصْدِي. أَنَا فَاقِيرٌ وَعَلَيْكَ شِرَاءُ بِطَاقَتَيْنِ.

ندى: إِلَهَذَا تَتَّصَلُ بِي وَتُنَادِينَنِي بِأَمِيرَتِي؟ كَيْفَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُومَ بِعَمَلِ كَهَذَا وَأَنَا لَمْ أَسْمَعْ صَوْتَكَ مِنْذُ مَدَّةٍ طَوِيلَةٍ؟ إِذْهَبْ وَفَتِّشْ عَنْ أَمِيرَةٍ أُخْرَى.

نسِيم: لَا تَخَافِي سَوْفَ أَفْعَلُ ذَلِكَ.

## Question 7

فريد: آسِفُ جِدًا يَا نَادِينَ فَأَنَا لَنْ أُسْتَطِيعَ تَنَاوُلَ عَشَاءِ لَيْلَةِ رَأْسِ السَّنَةِ مَعَكُمْ وَلِقَاءِ وَالِدَيْكَ كَمَا اتَّفَقْنَا سَابِقًا.

نادين: لا يَا فَرِيدُ! يَجِبُ أَنْ تَحْضَرَ. أَنْتَ تَعْلَمُ كَمْ حَاوَلْتُ جَاهِدَةً كَيْ أُحْضَرَ لِهَذَا اللِّقَاءِ. لَقَدْ أَلْغَى وَالِدَيَّ حُضُورَ عَرْضِ مَسْرُحِي مِنْ أَجْلِ لِقَائِكَ.

فريد: إِنَّ أُمِّي سَتَغْضَبُ عَلَيَّ لِأَنَّ خَالِي قَادِمٌ مِنْ لُبْنَانَ، وَسَيَحِلُّ ضَيْفًا عَلَيْنَا لَيْلَةَ رَأْسِ السَّنَةِ. وَسَتَدْعُو جَمِيعَ أَفْرَادِ الْعَائِلَةِ، وَيَجِبُ أَنْ أَكُونَ بَيْنَهُمْ.

نادين: أَنَا فِعْلًا غَاضِبَةٌ، لِأَنَّهُ فِي كُلِّ مَرَّةٍ أُحَاوِلُ أَنْ أُنْظِمَ لِقَاءَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ وَالِدَيَّ، تَكُونُ أُمُّكَ سَبَبَ الْاِعْتِذَارِ. فَأَنْتَ دَائِمًا تُعْطِي أُمُورَكَ الْعَائِلِيَّةَ الْأَوْلَوِيَّةَ، وَتَتَهَرَّبُ مِنْ لِقَاءِ وَالِدَيَّ.

فريد: يَا عَزِيزَتِي! لَا تَضْعِي الْأُمُورَ فِي هَذَا الْإِطَارِ، فَأَنْتِ رَفِيقَةٌ دَرَبِي الطَّوِيلِ، وَلَنْ أَتَخَلَّى عَنْكَ.

نادين: فِي الْمَرَّةِ الْمَاضِيَةِ ادَّعَتْ أُمُّكَ أَنَّهَا مَرِيضَةٌ جِدًّا وَشُوهِدَتْ بِصِحَّةٍ مُمْتَارَةٍ. وَقَبْلَ ذَلِكَ رَعِمَتْ أَنَّ أَحَاكَ بِحَاجَةٍ إِلَيْكَ لِأَمْرِ طَارِيءٍ، وَاتَّضَحَ أَنَّهُ لَا عِلْمَ لَهُ بِذَلِكَ. أَعْتَقِدُ أَنَّهَا تَحَاوَلُ أَنْ تُفَرِّقَنَا.

فريد: أَنَا وَاثِقٌ أَنَّ أُمِّي لَا تَفْعَلُ ذَلِكَ.

نادين: يَعْتَقِدُ وَالِدَايَ بِأَنَّكَ لَسْتَ جَدِيًّا. لَا تَحَاوِلْ إِفْنَاعِي. فَأَنَا لَنْ أَقْتَنِعَ. يَجِبُ أَنْ تَحْضَرَ. فِيمَا أَنْ تَكُونَ لِي الْأَوْلَوِيَّةُ فِي حَيَاتِكَ وَالْأَسَاضِعُ حَدًّا نِهَائِيًّا لِهَذِهِ الْعِلَاقَةِ.

## Question 8

جَنِين: مَرَحَبَا بِلَالُ!!

بِلَال: أَهْلًا جَنِينُ! يَبْدُو أَنَّكَ حَزِينَةٌ. مَا الْأَمْرُ؟

جَنِين: سَعِيدَةٌ وَحَزِينَةٌ فِي نَفْسِ الْوَقْتِ لِأَنَّ أَبِي وَجَدَ وَظِيفَةَ خَبِيرٍ فَنِيَّ فِي مَعْمَلٍ لِلطَّاقَةِ الشَّمْسِيَّةِ. فَهُوَ لَامِعٌ وَلَدَيْهِ خِبْرَةٌ طَوِيلَةٌ فِي هَذَا الْمَجَالِ.

بِلَال: آه! كُنْتُ أَعْتَقِدُ أَنَّ وَالِدَكَ يَعْمَلُ فِي مَنْجَمٍ لِلْفَحْمِ الْحَجْرِيِّ.

جَنِين: نَعَمْ ، وَلَكِنَّهُ يَكْرَهُ هَذَا الْعَمَلَ. فَهُوَ يَشْعُرُ أَنَّ الْحِفَاطَ عَلَى الْبَيْتَةِ أَمْرٌ مِهِمٌ وَالطَّاقَةُ الشَّمْسِيَّةُ هِيَ الطَّرِيقُ إِلَى الْمُسْتَقْبَلِ. وَالآنَ أَصْبَحَ بِإِمْكَانِهِ الْقِيَامُ بِعَمَلٍ يُحِبُّهُ وَيَجِدُهُ مُمْتَعًا وَمُفِيدًا لِلْكُرَةِ الْأَرْضِيَّةِ.

بِلَال: هَذَا رَائِعٌ! لَا بُدَّ أَنَّكَ فَخُورَةٌ جِدًّا. أَعْتَقِدُ أَنَّهُ سَيَجْنِي الْكَثِيرَ مِنَ الْمَالِ، وَهَذَا مَا يُوفِّرُ لَكُمْ حَيَاةً أَفْضَلَ.

جَنِين: أَنَا فَعْلًا فَخُورَةٌ بِهِ. وَهُوَ بِدَوْرِهِ سَعِيدٌ جِدًّا، وَقَدْ يُصْبِحُ مِنَ الْمَشَاهِيرِ.

بِلَال: إِذَا، لِمَاذَا أَنْتِ حَزِينَةٌ؟

جَنِين: لِأَنَّ الْوِظِيفَةَ فِي دُبَيِّ وَسَنْتَرَكَ أَوْسْتْرَالِيَا وَأَبْتَعِدُ عَنْ أَصْدِقَائِي وَمَدْرَسَتِي.